

#58259

220-240V~50Hz, 2,800W at 20°C, IPX5



W[®]

Bestway
Inflate Your Fun™



Shanghai

Bestway Inflatables & Material Corp.
No.3065 Cao An Road,
Shanghai, 201812, China
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com

Hong Kong

Bestway (Hong Kong) International Ltd.
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre,
66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2997 7169
Fax: 852 2997 7869
E-mail: info@bestway-hongkong.com

Europe

Bestway (Europe) S.r.l.
Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 39 02 9884 881
Fax: 39 02 9884 8828
E-mail: info@bestway-europe.com

Central & South America

Bestway Central & South America Ltda
Salar Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 562 2365 0315
Fax: 562 2365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

U.S.A

Bestway (USA) Inc.
3249 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034,
United States of America
Tel: 1 480 838 3888
Fax: 1 480 304 3349
E-mail: sales@bestway-northamerica.com

Australia

Bestway Australia Pty Limited
Unit 10/71-83 Asquith Street,
Silverwater, NSW 2128, Australia
Tel: 61 2 9037 1388
Fax: 61 2 9737 9423
E-mail: info@bestway-australia.com

Pool Heater Owner's Manual

www.bestway-global.com
www.bestway-service.com



ВНИМАНИЕ

При установке и использовании данного электрического устройства, следует всегда соблюдать основные правила техники безопасности, среди которых:

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ И ВЫПОЛНЯЙТЕ ВСЕ ПРАВИЛА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нагреватель для бассейна должны проверяться перед каждым использованием. Для проведения проверки выполните инструкции, изложенные в разделе эксплуатации данного руководства.
- Нагреватель для бассейна должен получать питание от сети через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30мА.
- Источник питания на стене здания должен быть расположен на расстоянии более 4 м от бассейна и на высоте минимум 1,2 м.
- Детали, содержащие элементы под напряжением, за исключением деталей, находящихся под безопасным напряжением не более 12В, должны быть недоступны для находящихся в бассейне людей. Детали, содержащие электрические элементы, должны располагаться или крепиться так, чтобы их падение в бассейн было невозможно. Это требование не распространяется на пульты дистанционного управления.
- **ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА!** Нагревателем для бассейна нельзя пользоваться, если в бассейне находятся люди.
- Во избежание опасности поврежденный сетевой шнур необходимо заменить, сделать это могут: производитель, сервис техобслуживания или электрик, имеющий достаточную квалификацию.
- Удлинитель использовать запрещено.
- Не закапывайте сетевой шнур в землю. Располагайте сетевой шнур так, чтобы риск его повреждения газонокосилками, подравнивателями изгородей и другими подобными инструментами был минимален.
- Нагреватель для бассейна нельзя устанавливать или оставлять при температуре ниже 4°C (40°F).
- После установки бассейна должен быть обеспечен доступ к штекеру.
- Перед использованием нагревателя для бассейна

убедитесь в том, что в бассейне есть вода.

- Нагреватели проектируются для нагрева определенного количества воды. Убедитесь в том, что ваш нагреватель соответствует объему воды в бассейне и производительности фильтрующего насоса или песчаного фильтра.
- **ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА!** Устанавливайте устройство не ближе чем в 1,5 метрах от любых металлических поверхностей.
- Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте устройство от сети питания влажными руками.
- Обязательно отсоединяйте устройство от сети питания:
 - В дождливые дни;
 - Перед чисткой или другим обслуживанием;
 - Если вы оставляете его без присмотра на долгое время (например, уезжая на праздники).
- Храните эту инструкцию в надежном месте. Сверяйтесь с ней каждый раз, разбирая бассейн.
- В случае утери инструкции обратитесь в компанию Bestway или на веб-сайт: www.bestway-service.com

ВНИМАНИЕ

- Этот нагреватель предназначен для использования только со складными бассейнами. Не используйте его в стационарных бассейнах. Складной бассейн – бассейн, изготовленный таким образом, что его можно быстро разобрать для хранения и снова собрать для использования. Стационарный бассейн – бассейн, построенный в земле или на земле, или же в здании, таким образом, он не может быть быстро разобран для хранения.
- Никогда не добавляйте воду к химикатам. Всегда добавляйте химикаты к воде во избежание образования сильных паров или бурных реакций с опасным разбрызгиванием химических веществ.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь в том, что нагреватель воды в бассейне

находится на расстоянии минимум 3.5 метра от бассейна. Старайтесь располагать его на как можно большем расстоянии.

- Обращайтесь с нагревателем осторожно. Не тяните или не переносите нагреватель за сетевой шнур. Оберегайте шнур от потертостей. Острые предметы, масло, движущиеся предметы, тепло не должны воздействовать на нагреватель.
- Пожалуйста, проверяйте всё оборудование перед использованием. Сообщайте фирме Бестуэй (Bestway) на


адрес обслуживания клиентов, указанный в этом руководстве, обо всех поврежденных или отсутствовавших во время покупки деталях. Проверяйте, все ли детали относятся именно к той модели, которую вы приобрели.

- Это изделие не предназначено для коммерческого применения.

ВАЖНО: Использование нагревателя для бассейна при неправильном напряжении опасно и приводит к катастрофическому повреждению нагревателя.

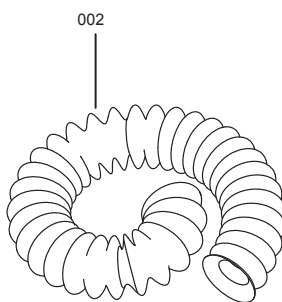
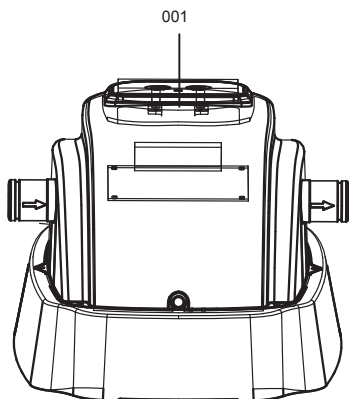
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

Утилизация

 То означает перерезанный мусорный контейнер: Не выбрасывайте электроприборы вместе с другим нерассортированным бытовым мусором, используйте для этого отдельные специальные контейнеры или способы сбора. Информацию, касающуюся возможностей сбора такого мусора, можно получить в местном самоуправлении. Если электроприборы выбрасываются прямо на свалки или полигоны, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в круговорот веществ, участвующих в пищевой цепи, тем самым причинить вред вашему здоровью и благосостоянию. Продавец по закону обязан бесплатно принять обратно ваш старый электроприбор для утилизации при замене старых электроприборов на новые.

Обзор кодов компонентов

Перед сборкой нагревателя для бассейна ознакомьтесь со всеми компонентами.

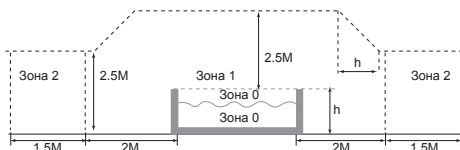


КОД	ОПИСАНИЕ	КОЛ-ВО	№ КОМПОНЕНТА
001	Нагреватель для бассейна	1	58259ASS15
002	Шланг	1	P6176
003	Хомут шланга	2	P6124

Спецификация

Напряжение:	220-240В
Мощность:	2800Вт при 20°C
Частота:	50 Гц
Макс. нагрев до:	40°C
Увеличенная скорость нагрева (*):	Приблизительно 0,5°C/час – 1,5°C/час, зависит от объема воды
Объем воды в бассейне:	400-4,500галл. (1 520-17,000л)
Расхода воды через фильтрующий насос/песчаный фильтр:	3785 л/ч (1000 галл./ч) и меньше 3785 л/ч (1000 галл./ч)
Пригоден для бассейнов:	Размером 4,5 метра (15 футов) и меньше

Инструкция по монтажу



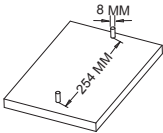
ПРИМЕЧАНИЕ: Увеличенная скорость нагрева приводится ориентировочно. Фактическое время нагревания может изменяться в зависимости от объема воды в бассейне, температуры окружающей среды, желаемой температуры нагрева и других условий. Обычно если в бассейне много воды, или температура окружающей среды низкая, а воду в бассейне надо сделать погорячее, то это занимает больше времени. При этом если после часа работы нагревателя температура повышается меньше чем на 0,2°C в час, можно считать, что достигнута максимальная температура воды при данных условиях.

Сигналы тревоги

Событие	Причины	Способ устранения
Индикатор подогрева не работает, постоянно звучит сигнал тревоги.	55 °С, тепловой выключатель расплелен.	1. Нажмите кнопку сброса. См. раздел «Сброс подогрева» в руководстве пользователя. 2. Обратитесь за помощью в ближайший пункт послепродажного обслуживания Bestway.
Индикатор подогрева не работает, сигнал тревоги звучит с интервалами.	В розетке электропитания произошли временные колебания тока.	Отсоедините нагреватель от сети питания и снова подсоедините.
	Вышли из строя компоненты обеспечения безопасности.	Обратитесь за помощью в ближайший пункт послепродажного обслуживания Bestway.
Индикатор подогрева мигает, сигнал тревоги звучит с интервалами.	Датчик температуры не работает.	Обратитесь за помощью в ближайший пункт послепродажного обслуживания Bestway.
	Датчик температуры вышел из строя.	Обратитесь за помощью в ближайший пункт послепродажного обслуживания Bestway.
Индикатор подогрева мигает, постоянно звучит сигнал тревоги.	Фильтрующий насос или песочный фильтр не работает, отсутствует поток воды.	Замените фильтрующий насос или песочный фильтр; см. руководство пользователя.
	Датчик потока воды вышел из строя.	Обратитесь за помощью в ближайший пункт послепродажного обслуживания Bestway.
Индикатор подогрева мигает без сигнала тревоги.	Температура воды ниже 4 °С.	Нагреватель для бассейна не рассчитан на работу при температуре воды ниже 4 °С. Отсоедините нагреватель от сети питания и перезапустите его, когда температура воды достигнет 6 °С.
	Нагреватель для бассейна достиг заданной температуры.	

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
1. Не горит лампа-индикатор нагрева.	A. Отсутствие электропитания.	A. Проверить источник питания.
2. Нагреватель не греет воду как следует.	A. Нагреватель для бассейна не работает. B. Слишком большое время нагревания. C. Фильтрующий насос или песчаный фильтр не подходит к нагревателю по характеристикам, или же насос или песчаный фильтр неисправен, что ведёт к слишком большой или недостаточной подаче воды. D. Сбились настройки нагревателя. E. Отключение при срабатывании защиты от перегрева. F. Нагреватель неисправен.	A. Проверить, горит ли светодиод, чтобы узнать, работает ли нагреватель. B. Мы очень рекомендуем использовать покрывша для бассейна (уменьшить потери тепла). C. Выполните замену фильтрующего насоса и песчаного фильтра в соответствии с указаниями, содержащимися в данном руководстве пользователя, и проводите обслуживание в соответствии с инструкциями по фильтрующему насосу и песчаному фильтру. D. Перезапустите нагреватель согласно инструкциям. E. Нажмите кнопку «Reset» нагревателя бассейна. F. Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
3. Протекают входной и выходной клапаны.	A. Хомуты на шлангах не затянуты. B. Кольцо (прокладка) шланга не на месте. C. Шланг повреждён.	A. Затянуть хомуты на шлангах. B. Проверить, не повреждены ли кольца (прокладки). C. Необходимо заменить шланг.
4. Не поступает вода.	A. Не работает фильтрующий насос или песчаный фильтр. B. Поломка фильтрующего насоса или песчаного фильтра.	A. Перезапустите Фильтрующий насос или песчаный фильтр согласно инструкциям. B. Проверить и отремонтировать фильтрующий насос или песчаный фильтр согласно соответствующим инструкциям из руководства пользователя для фильтрующего насоса или песчаного фильтра.
5. Лампа-индикатор нагрева не горит, а нагреватель греет воду.	A. Лампа неисправна.	A. Неисправна только лампочка, а нагреватель по-прежнему работает.



Крепление на подставке-основании

Перед началом использования нагреватель для бассейна должен быть установлен в вертикальном положении на основании из дерева или бетона. В основании должно быть два отверстия диаметром 8мм, расстояние между отверстиями - 254мм.

Установите нагреватель на основании и закрепите его болтами с гайками. Основание должно весить не меньше 18кг, для того чтобы не дать нагревателю случайно опрокинуться.

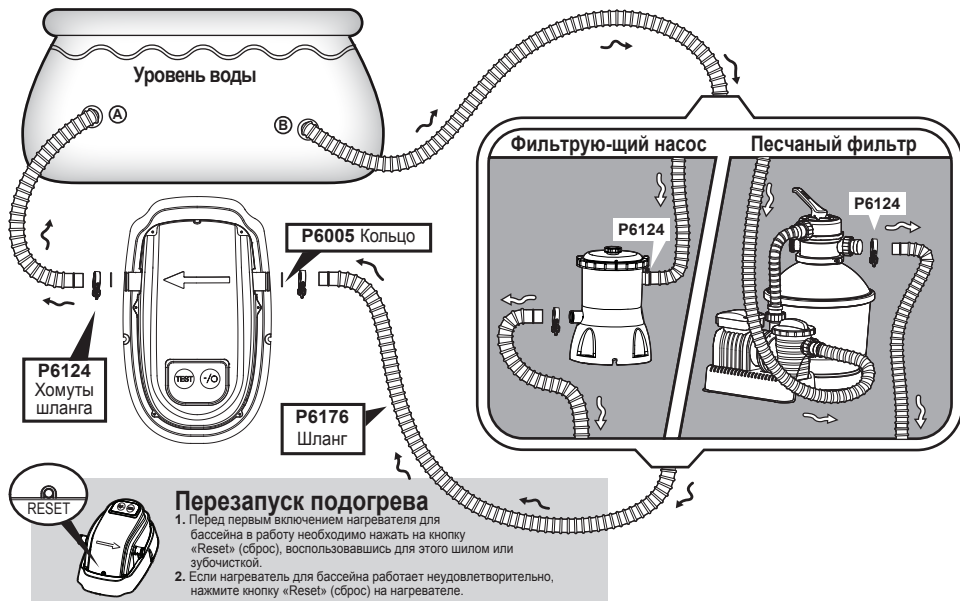
Сборка

- Установите бассейн и наполните его водой до требуемого уровня согласно инструкции на бассейн.
- Присоедините входной клапан фильтрующего насоса или песчаного фильтра к бассейну:
 - Наденьте ослабленные хомуты на оба конца шланга фильтрующего насоса или песчаного фильтра;
 - Подсоедините шланг к фильтрующему насосу или выпускному клапану песочного фильтра и выпускному клапану бассейна В.
 - Затяните хомуты на шланге.
- Присоедините фильтрующий насос или песчаный фильтр к нагревателю бассейна:

- Наденьте ослабленные хомуты на оба конца шланга нагревателя для бассейна.
 - Наденьте шланг на выпускной клапан фильтрующего насоса или песчаного фильтра и на входной клапан нагревателя бассейна, после чего затяните хомуты шланга.
- Подсоедините нагреватель для бассейна ко выпускному клапану бассейна А.
 - Ослабьте хомуты на входном и выходном клапанах бассейна; замените заглушки сетками от мусора. Вода начнет поступать в фильтрующий насос или песчаный фильтр и нагреватель для бассейна. После установки шлангов и сеток от мусора, затяните хомуты.
 - Убедитесь в том, что вы правильно подсоединили все патрубки и клапаны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для того чтобы заказать запасные части к нагревателю для бассейна, пожалуйста, сообщайте нам наименование детали и номер детали. Рисунки приведены только для справки. Они могут не соответствовать реальному изделию. Масштаб не соблюден.

Наземный бассейн



КНОПКА СБРОСА

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Если значение температуры на панели управления (или температура воды) не изменились по прошествии 4-5 часов после включения системы подогрева, нажмите КНОПКУ СБРОСА с помощью тонкого предмета и перезапустите систему подогрева.

ВАЖНО! Система подогрева не будет работать, если температура наружного воздуха выше 40 °С или нагреватель для бассейна находится под прямыми солнечными лучами. В этом случае, прежде чем нажимать тонким предметом КНОПКУ СБРОСА и перезапускать систему подогрева, дождитесь снижения температуры наружного воздуха.

Работа

ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте правильность установки бассейна и убедитесь в том, что оба, входной и выходной, клапана бассейна полностью покрыты водой, прежде чем включать фильтрующий насос или песчаный фильтр нагревателя воды в бассейне. Убедитесь в правильности подключения нагревателя для бассейна и фильтрующего насоса или песчаного фильтра.

1. Запустите фильтрующий насос или песчаный фильтр согласно инструкциям руководства пользователя.
2. При работающем насосе воткните штепсельную вилку нагревателя бассейна в розетку.
3. Нажмите кнопку «-/O» нагревателя бассейна, светодиод загорится.
4. Нажмите кнопку «TEST» (Проверка), светодиод погаснет.
5. Нажмите кнопку «-/O», после чего нагреватель для бассейна готов к работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нагреватель для бассейна должен проверяться перед каждым использованием.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не включайте нагреватель бассейна в розетку до того, как будет включен фильтрующий насос или песчаный фильтр.

ВНИМАНИЕ: Во избежание риска поражения электрическим током, при включении штепсельных вилок фильтрующего насоса или песчаного фильтра и нагревателя руки должны быть абсолютно сухими.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание риска поражения электрическим током никогда не включайте фильтрующий

насос или песчаный фильтр и нагреватель для бассейна, если в бассейне находятся люди.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не включайте нагреватель для бассейна без воды. Гарантия завода-изготовителя не распространяется на повреждения в результате "сухой" работы нагревателя.

- Помните о том, что сначала необходимо выключить нагреватель для бассейна. Никогда не выключайте фильтрующий насос или песчаный фильтр при работающем нагревателе.
- Выключайте фильтрующий насос или песчаный фильтр и наслаждайтесь теплой водой в бассейне!

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНОГО И ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОГО РИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧАЙТЕ ОТ СЕТИ СНАЧАЛА НАГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БАССЕЙНА, А ЗАТЕМ ФИЛЬТРУЮЩИЙ НАСОС!

- Остановите подачу воды в фильтрующий насос или песчаный фильтр и нагреватель для бассейна.
 - Отключите нагреватель от сети, и ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЭТОГО отключайте фильтрующий насос или песчаный фильтр;
 - Ослабьте хомуты на входном и выходном шлангах бассейна.
 - Замените сетки от мусора заглушками на входном и выходном клапанах бассейна.
 - Ознакомьтесь с руководством пользователя фильтрующего насоса или песчаного фильтра для получения указаний по техобслуживанию

- После проведения техобслуживания фильтрующего насоса или песчаного фильтра снова замените заглушки сетками от мусора на входном и выходном клапанах бассейна. Вода начнет поступать в фильтрующий насос или песчаный фильтр и нагреватель для бассейна.
- Используйте оборудование в соответствии с инструкциями раздела «Работа».

Обычное хранение и укладка на зиму
ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНОГО И ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОГО РИСКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ НАГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ БАССЕЙНА И ФИЛЬТРУЮЩЕГО НАСОСА ИЛИ ПЕСЧАНОГО ФИЛЬТРА ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ИХ ОТ СЕТИ!

Во избежание повреждений при снижении температуры до +4°C (40°F) и менее следует подготовить оборудование бассейна к зиме. Если дать воде замерзнуть, она может повредить нагреватель для бассейна, что в свою очередь аннулирует гарантию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нагреватель не следует оставлять на открытом воздухе на долгое время. Когда он не используется, его следует хранить в прохладном, сухом месте, предварительно почистив и высушив.

- Действуйте согласно ранее изложенным инструкциям, чтобы остановить подачу воды в фильтрующий насос или песчаный фильтр и нагреватель.
- Отсоедините все шланги.
- Слейте всю воду из нагревателя и тщательно почистите все детали.
- Положите нагреватель для бассейна в прохладное, сухое место, подальше от детей.

ТАБЛИЦА ВРЕМЕНИ НАГРЕВА

	Размер бассейна (наземные бассейны Bestway)	Время увеличения на 1 градус Цельсия
		Часы
Бассейны Fast Set™	2.44m x 66cm (8' x 26")	1.4
	2.74m x 76cm (9' x 30")	2.2
	3.05m x 76cm (10' x 30")	2.2
	3.66m x 76cm (12' x 30")	2.9
	3.66m x 91cm (12' x 36")	3.6
	4.57m x 91cm (15' x 36")	6.5
	4.57m x 1.07m (15' x 42")	7.0
Овальные бассейны Fast Set™	4.57m x 1.22m (15' x 48")	9.0
	4.88m x 3.05m x 1.07m (16' x 10' x 42")	6.5
	5.49m x 3.66m x 1.22m (18' x 12' x 48")	10.0
	6.10m x 3.66m x 1.22m (20' x 12' x 48")	10.0
Круглые бассейны со стальной рамой Pro™	2.44m x 51cm (8' x 20")	1.0
	2.44m x 61cm (8' x 24")	1.0
	3.05m x 76cm (10' x 30")	2.6
	3.05m x 1.00m (10' x 39.5")	3.6
	3.30m x 1.02m (130" x 40")	3.6
	3.66m x 76cm (12' x 30")	3.6
	3.66m x 1.00m (12' x 39.5")	6.0
	3.66m x 1.22m (12' x 48")	6.5
	4.27m x 1.22m (14' x 48")	10.0
	4.57m x 91cm (15' x 36")	7.0
Прямоугольные бассейны с рамой	4.57m x 1.22m (15' x 48")	10.0
	2.87m x 2.01m x 1.00m (113" x 79" x 39.5")	2.6
	3.00m x 2.01m x 66cm (118" x 79" x 26")	2.2
	4.00m x 2.11m x 81cm (157" x 83" x 32")	3.0
	4.04m x 2.01m x 1.00m (159" x 79" x 39.5")	4.0
	4.2m x 2.01m x 1.22m (162" x 79" x 48")	6.0
	4.12m x 2.01m x 1.22m (162" x 79" x 48")	10.0
Бассейн Hydrium Титан	4.88m x 3.66m x 1.22m (16' x 12' x 48")	6.0
Бассейн Hydrium Посейдон	3.66m x 1.22m (12' x 48")	6.5
Бассейн Hydrium Нептун	3.05m x 1.22m (10' x 48")	4.0

Вместимость воды (рассчитывается как 90% для бассейнов с рамой и 80% для бассейнов Fast Set и овальных бассейнов)		Время увеличения на 1 градус Цельсия
Галлоны	Литры	Часы
500	1,890	1.0
1,000	3,750	2.5
1,500	5,680	3.0
2,000	7,500	4.0
2,500	9,460	6.0
3,000	11,350	7.0
3,500	13,250	8.0
4,500	17,000	10.0

Примечание:

- Таблица выше предназначена только для справки. Данные соответствуют крытому бассейну с водой с температурой 25 градусов Цельсия в ясный день.
- Эффективность нагрева воды зависит также от температуры окружающего воздуха и температуры воды.